بسم الله الرحمن الرحيم

Traducción de la Jutbah del día martes
10 de Dhul Hiyyah de 1431 de la Hégira
acorde al Martes 16 de noviembre de 2010
pronunciada por el Sheij Muhammad Al Ruwaili
en la Mezquita del Centro Cultural Islámico
"Custodio de las Dos Sagradas Mezquitas, Rey Fahd"
en Argentina

JUTBA DEL ´ID AL ADHA

Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd ¡Hermanos! La nación islámica en la actualidad está extremadamente necesitada de volver a los principios que remedien su situación y brinden una solución a sus problemas, necesita retornar a los valores que materialicen el éxito para enfrentar los peligros que la rodean.

Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd Los musulmanes necesitan de momentos como el de hoy para reflexionar con sinceridad en palabras universales que cambiaron la historia. Estas palabras surgieron de la personalidad más grandiosa que existiese jamás: estamos hablando de la Jutbah de Despedida del Mensajero de Allah, la cual mostró al mundo valores y principios que solucionan los problemas de la humanidad entera, y que construye el presente y el futuro.

Esta Jutbah surgió de la luz de la revelación de quien no hablaba por cuenta propia, el mejor de la creación, Muhammad Bin Abdullah (sws). Esta Jutbah le recuerda a la nación islámica cómo llevar una vida digna y ejemplar.

¡Hermanos en el Islam! La Jutbah de Despedida llegó para recordar a la Ummah en todo momento, la forma de alcanzar una vida ejemplar. Para que el siervo conozca la forma de cuidarse de los males y de las sediciones. El Islam tiene un programa de vida, con una fe y legislación clara. El Mensajero de Allah (sws) dijo: "¡Siervos de Allah! Os aconsejo temer a Allah y os exhorto a obedecerle".

El temor significa poner una barrera protectora entre el siervo y el castigo de Allah, y esta barrera es obedecer al Creador y apartarse de lo que prohibió. Con el temor de Allah se incrementa el bien y la seguridad, se terminan las preocupaciones, aumenta el sustento, se logra el amor de Allah y así Su ayuda, la verdadera felicidad y tranquilidad.
Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd ¡Siervos de Allah! Entre las palabras grandiosas del Profeta (sws), mencionó que el siervo debe lograr la felicidad con principios que preservan la vida, los bienes y el honor. El Profeta (sws) dijo: "¡Gente! Vuestra sangre, bienes y honor son tan sagrados como este día, este mes y este lugar".

www.cciar.com

El objetivo de los preceptos del Islam es lograr el bienestar; son las palabras universales que expresó el mejor de la creación (sws), lucha contra todos los perjuicios hacia la humanidad, son palabras que encierran un fuerte compromiso del Islam con la preservación de la vida, completamente opuesto a las acusaciones que dicen, sin fundamento, que el Islam es una religión de terrorismo y de derramamiento de sangre. Estas palabras explican que el Islam es una religión de misericordia y de consideración.

Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd ¡Siervos de Allah!, esta Jutbah del Mensajero de Allah (sws) explica que la mujer es la hermana del hombre para construir una vida mejor, su relación es de amor y misericordia, de paz y tranquilidad; el Profeta (sws) dijo en la Jutbah de Despedida: “Temed a Allah en el trato de vuestras mujeres, es una responsabilidad que Allah os ha concedido y las habéis desposado bajo la palabra de Allah”.

¡Siervos de Allah!, la mujer en el Islam tiene un rango muy importante, goza de sus derechos, vive con dignidad y tiene una participación esencial y activa en la construcción de una sociedad feliz y pura.

Llegó el Islam reuniendo a todas las personas, de todos los lugares y razas, llegó la luz de la fe con el principio de igualdad, sin conceder rangos, salvo por el temor de Allah. El Mensajero de Allah (sws) dijo en la Jutbah de Despedida: “Vuestro Señor es Uno, todo descendéis de Adán y él era de barro. El más honrado de vosotros es el más piadoso, no hay preferencias de los árabes por sobre los no árabes, ni de una etnia sobre otra salvo por el temor de Allah”. El Profeta (sws) dijo: “No es de los nuestros aquel que invita al fanatismo tribal, que mata por él, y muere pensando que este fanatismo es correcto”.

El Mensajero de Allah (sws) culminó la Jutbah de Despedida con palabras que conducen a la felicidad para aquel que las lleve a la práctica, dijo: “Os dejo algo que si os aferráis a él no os desviaréis jamás: El Libro de Allah y mi Sunnah”.

El día del ´Id es una buena ocasión para reunirse con los demás musulmanes, para visitarse, para acercar los corazones, para apagar el fuego del rencor y la envidia. La misericordia y la cooperación son cualidades del creyente; el Mensajero de Allah (sws) dijo: “El amor, la compasión y la misericordia entre los creyentes se asemeja a un solo cuerpo, si una parte es aquejada por algún mal, todo el resto padece fiebre e insomnio” (Al Bujari). Y dijo también (sws): “Quien no es misericordioso con los pequeños ni respetuoso con los mayores no es de los nuestros”.

Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd ¡Siervos de Allah!, la mejor forma de acercarse a Allah este día es mediante la ofrenda de un cordero. Zaid ibn Arqam (ra) relató que le preguntaron al Mensajero de Allah (sws) ¿Qué significado tienen estos sacrificios? Les respondió: “Es la Sunnah de nuestro padre Abraham”, y agregaron: ¿En qué nos beneficiamos nosotros? Les dijo (sws): “Por cada pelo del animal se registra una obra buena”.

Allah le ordenó al Profeta Abraham (as) sacrificar a su hijo Ismael y éste aceptó pacientemente; cuando se propusieron ambos en cumplir la orden divina, Allah reemplazó a Ismael por un cordero.

El horario para realizar el sacrificio es a partir de culminada la oración del ´Id hasta el ocaso del 13 de Dhul Hiyyah. El Mensajero de Allah (sws) dijo: “Los tres días posteriores al ´Id son de comida y bebida y recuerdo de Allah”.

Si el animal ofrendado es un camello debe tener cinco años, en el caso de ser vacuno debe tener dos años, si es caprino debe tener un año, si es bovino seis meses por lo menos.

El sacrificio de un cordero sirve para una familia y una vaca para siete familias. Es Sunnah que la persona que compra el animal lo sacrifique él mismo; se debe comprar el mejor animal y no se le puede pagar al carnicero con parte del animal ofrendado.
No sirve para la ofrenda el animal evidentemente enfermo, el tuerto, ni el rengo ni el muy flaco. Comed del animal ofrendado, regalad una parte, y con otra haced una caridad. El Profeta (sws) sacrificó dos corderos gordos, uno para su familia y el otro para la nación islámica.

Que Allah nos bendiga con el Grandioso Corán y nos guíe para que Le temamos como Se merece. Y pido a Allah que perdone nuestros pecados, pues Él es Absolvedor, Misericordioso.

Segunda Jutbah:

Alabado sea Allah, Quien fortalece y eleva a los creyentes. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Allah, Único sin asociados, y atestiguo que Muhammad es Su siervo y Mensajero, que la paz y las bendiciones sean con él, con su familia y compañeros.

Allahu akbar, Allahu akbar, la ilaha illa Allah, Allahu akbar, Allahu akbar ua lillahil hamd ¡Siervos de Allah!, afirmaos en el Islam aferrándoos al asidero más firme y sabed que Allah está con la comunidad y quien se aparte de ella será castigado el Día del Juicio.
¡Allah! Te ruego indulgencia y bienestar en esta vida y en la otra. ¡Allah! Te ruego indulgencia y bienestar en nuestros asuntos religiosos y mundanales, nuestras familias y nuestros bienes. ¡Allah! Cubre nuestras debilidades y sosiega nuestros miedos. ¡Allah! Protégenos por delante, por detrás, por nuestra derecha, por nuestra izquierda y por encima nuestro. Nos refugiamos en Tu grandeza de ser engullidos por la tierra.
Allah (swt) dice en el Sagrado Corán: “Allah ordena ser equitativo, benevolente y ayudar a los parientes cercanos. Y prohíbe la obscenidad, lo censurable y la opresión. Así os exhorta para que reflexionéis.” (16:90)
Invocad a Allah el Grandioso que Él os recordará siempre y agradecedle por Sus gracias que os las incrementará.
Sabed que Él está bien informado de lo que hacéis, temedle pues, y pedid bendiciones por el Profeta Muhammad, y repetid:

Allahumma salli ‘ala Muhammadin

www.cciar.com